**Marec 2017 / *Marzo 2017***

PRIREDITVE / *SPETTACOLI e MANIFESTAZIONI*

Sreda, 8. marca, ob 20.00 – Kulturni dom Izola

*Mercoledì 8 marzo, ore 20.00 – Casa di Cultura Isola*

**MOJA NONA IŠTRIJANKA / *MIA NONNA, UN’ISTRIANA***

Monokomedija / *Mono commedia*

Režiserka in igralka / *Registra e attrice*: Urška Bradaškja.

Avtor in izvajalec glasbe v živo / *Autore della musica (interpretata dal vivo)*: Rok Soczka Mandac.

Sandra je ženska pri štiridesetih, ki ugotovi, da je njeno življenje postalo rutina. V želji po novem in po spremembi razmišlja o selitvi in tako začne urejati nonino hišo na istrskem podeželju. Med veliko čistko se spominja pripovedovanj in dogodivščin svoje živahne none Pine, ki so zaznamovale njeno življenje. Z vračanjem v otroštvo in mladost se Sandra sooči z babičinimi skrivnostmi, željami in hrepenenji. Nova spoznanja jo opogumijo za spremembe, ki jim gre naproti.

Z monokomedijo **Moja nona Ištrijanka**, igralko Urško Bradaškja in glasbo v živo boste po komičnih tirih odpotovali v svet čarobnega istrskega melosa.

*La quarantenne Sandra si accorge che la sua vita ormai è diventata una routine. Nel desiderio di sperimentare qualcosa di nuovo e di diverso sta considerando l’idea di cambiare casa, e comincia a riordinare la casa di sua nonna nell’entroterra istriano. Durante i lavori di pulizia affiorano i ricordi: nonna Pina, un’istriana dallo spirito arguto, i suoi racconti e le sue vicende che hanno segnato anche la vita di Sandra. Ma i ricordi dell’infanzia e della giovinezza le faranno affrontare anche i segreti, i sogni e i desideri della nonna. Le verità appena scoperte daranno a Sandra il coraggio per affrontare i cambiamenti.*

*Lasciatevi trasportare dalla comicità e dal magico ambiente melodico istriano della mono commedia* ***Mia nonna, un’istriana,*** *con l’attrice Urška Bradaškja e la musica dal vivo.*

Vstopnina/*Ingresso*: 8 € Org.: CKŠP Izola / *CCSM Isola*

Petek, 17. marca, ob 20.00 – Kulturni dom Izola

*Venerdì 17 marzo, ore 20.00 – Casa di Cultura Isola*

**DRUŽINSKI PARLAMENT**

***PARLAMENTO FAMILIARE***

Gledališka predstava / *Spettacolo teatrale*

Igrajo / *Interpretato da*: Lena Hribar, Jernej Gašperin, Jožef Ropoša, Tanja Dimitrievska in Domen Valič.

Režija/*Regia*: Primož Ekart.

Produkcija/*Produzione*: MGL

Pred nami je družina z dvema odraščajočima otrokoma (Lena Hribar in Jernej Gašperin). Starša (Tanja Dimitrievska in Jožef Ropoša) že od nekdaj pedantno skrbita za to, da se vzgoja in sistem organizacije življenja znotraj družine odvijata v skladu z načeli prave demokracije. Imajo svojo ustavo, zakone, določajo proračun, plačujejo davke, skratka, delujejo kot država v malem. Stvari pa se začnejo zapletati, ko se hči nenadoma ne strinja več z ustaljenim sistemom in začne terjati spremembe. Njena zahteva sproži plaz nepričakovanih dogodkov … Avtorica se izjemno duhovito poigrava z vzorci

zapletov znotraj sodobnih parlamentarnih demokracij. Kriza, varčevalni ukrepi, osebni interesi, karierizem, lobiranja, korupcija, predsodki, konservativnosti …

*Una famiglia con due figli adolescenti (Lena Hribar e Jernej Gašperin) dove i genitori (Tanja Dimitrievska e Jožef Ropoša) stanno scrupolosamente attenti che l’educazione e l’organizzazione della vita in famiglia procedano fedeli ai principi della vera democrazia. La famiglia ha una propria costituzione e delle leggi, insieme stabiliscono il bilancio, pagano le tasse – insomma, funzionano come uno stato vero e proprio. Le cose si complicano quando la figlia non è più disposta a stare al gioco ed esige dei cambiamenti. La sua richiesta provoca tutta una serie di inaspettati eventi … Una metafora spiritosa dei vari modelli contemporanei di democrazia parlamentare. La crisi, le misure di austerità, gli interessi personali, il carrierismo, il lobbismo, la corruzione, i pregiudizi, il conservatorismo …*

Vstopnina/*Ingresso*: 13 € v predprodaji / *in prevendita*, 15 € na dan dogodka / *il giorno dello* *spettacolo*

Org.: CKŠP Izola / *CCSM Isola*

Sobota, 18. marca, ob 17.00 – Kulturni dom Izola

*Sabato 18 marzo, ore 17.00 – Casa di Cultura Isola*

**PEPELKA**

***CENERENTOLA***

Baletna predstava za otroke za otroke / Spettacolo di b*alletto per bambini*

Glasba*/Musica*: Sergei Prokofiev.

Nastopajo/*Ballerini*: Tara Ukmar, Richel Wieles, Rozalija Kavčič, Katarina Juriševič, Siniša Bukinac, Ingrid Gregorič, Lara Volk, Oton Kavčič.

Koreografija*/Coreografie*: Ingrid Gregorič, Margareta Isaeva, Tomaž Rode, Siniša Bukinac.

Koprodukcija/*Coproduzione*: DLBU in/e DBUS. Vstopnina/*Ingresso*: 5 EUR.

Četrtek, 23. marca, ob 19.00 – Kulturni dom Izola

*Giovedì 23 marzo, ore 19.00 – Casa di Cultura Isola*

**Aleš Juvanc:**

**S KOLESOM NA JUG AFRIKE**

Potopisno predavanje / *Presentazione del diario di viaggio*

6117 km – tolikšno pot je opravil rekreativni kolesar Aleš Juvanc, ko se je leta 2010 s kolesom odpravil na pot po Afriki.

Pot se je začela v kenijski prestolnici Nairobi, nadaljevala prek Tanzanije, Malavije, Mozambika in

Zimbabveja, kjer si je ogledal znamenite Viktorijine slapove, ter Bocvane, kjer je zaključil svojo pot po Južni Afriki.

*6117 chilometri. Questa fu la lunghezza complessiva del viaggio in Africa che il ciclista non professionista Aleš Juvanc ha percorso con la sua bici nel 2010.*

*Partendo da Nairobi, capitale del Kenya, Juvanc ha attraversato la Tanzania, il Malawi, il Mozambico ed il Zimbabwe dove ha visitato le famosissime Cascate Vittoria, per concludere il suo viaggio nel Botswana al sud del continente africano.*

Vstopnine ni. / *Ingresso libero.*

Org: CKŠP Izola / *CCSM Isola*

Sobota in nedelja, 25. in 26. marca, ob 16.00 – Kulturni dom Izola

*Sabato e domenica, 25 e 26 marzo, ore 16.00 – Casa di Cultura Isola*

**NOVE DOGODIVŠČINE MALE MORSKE DEKLICE**

***LE NUOVE AVVENTUREW DELLA PICCOLA SIRENA***

Plesna predstava / *Spettacolo di danza*

Org.: KUD/*ACA* Balerima.

Torek, 28. marca, ob 9.00 – Kulturni dom Izola

*Martedì 28 marzo, ore 9.00 – Casa di Cultura Isola*

**OBMOČNO SREČANJE LUTKOVNIH GLEDALIŠKIH SKUPIN**

***RASSEGNA REGIONALE DEI GRUPPI FILODRAMMATICI DEI BURATTINAI***

Strokovna spremljevalka srečanja / *Supervisore della rassegna*: Ana Rihter. Vstopnine ni. / *Ingresso libero.*

Org.: JSKD / *FPAC*, OI JSKD Izola / *FPAC Isola*, CKŠP Izola / *CCSM Isola* in*/e* Občina Izola /

*Comune di Isola*.

GLASBA/*MUSICA*

Petek, 10. marca, ob 20.00 – Kulturni dom Izola

*Venerdì 10 marzo, ore 20.00 – Casa di Cultura Isola*

**PRIMORSKA POJE**

Nastopili bodo / *Si esibiranno:* ŽePZ Ivan Grbec (Škedenj), MePZ Sarši Ensemble (Ronke), MoPZ “Kazimir Nanut” (Kanal), ŽVS Glas (Bilje), MoPZ Jezero (Doberdob), Združeni MePZ

Repentabor in Primorski akademski zbor Vinko Vodopivec (Ljubljana). Vstopnina*/Ingresso:* 5 €

Org: OI JSKD Izola / *FPAC Isola*, ZPZP/*ACL*, CKŠP Izola / *CCSM Isola*, Občina Izola / *Comune di* *Isola*.

HANGAR VABI / *VI INVITA:*

Petek, 3. marca, ob 21.30

*Venerdì 3 marzo, ore 21.30*

**NoAir** (alternativni pop /*pop alternativo*; Obala/*Litorale*)

Koncert/*Concerto*

Vstopnina/*Ingresso*: 3 €

Petek, 10. marca, ob 21.00

*Venerdì 10 marzo, ore 21.00*

**DIVJE JEZERO** (jazz/fusion; Idrija)

Koncert/*Concerto*

Vstopnina/*Ingresso*: 3 €

Četrtek, 16. marca, ob 20.30

*Giovedì 16 marzo, ore 20.30*

**THREE EYEZ LEFT** (doom/sludge/heavy psych; Italija/*Italia*)

OMEGA SUN (mystic/fuzz/rock; Koper)

Koncert/*Concerto*

Vstopnina/*Ingresso*: 5 €

Petek, 17. marca, ob 20.30

*Venerdì 17 marzo, ore 20.30*

**OVERUSED** (punk; Ankaran/*Ancarano*)

**PO KRATKOM POSTOPKU** (punk; Srbija/*Serbia*)

**TETRA PUNK** (punk; Srbija/*Serbia*)

Koncert/*Concerto*

Vstopnina/*Ingresso*:3 €

Petek, 24. marca, ob 21.30

*Venerdì 24 marzo, ore 21.30*

**CAMPO KRIZI** (pesmi upora /*canzoni della rivolta*; Obala/*Litorale*)Koncert/*Concerto*

Vstopnina/*Ingresso*:3 € Ponedeljek, 27. marca, ob 21.30

*Lunedì 27 marzo, ore 21.30*

**JONATHAN** (alternativni rock /*rock alternativo*; Hrvaška/*Croazia*)Koncert/*Concerto*

Vstopnina/*Ingresso*:3 €

RAZSTAVE / *MOSTRE*

**Galerija/*Galleria Alga,* Četrtek, 2. marca/*Giovedì, 2 marzo*, ob/ *ore* 19.00**

**Danila Krpič: MOJI PROSTORI SVOBODE/*I MIEI SPAZI DI LIBERTÀ***

**Otvoritev razstave / *Inaugurazione della mostra***

**Kulturni dom Izola/*Casa di Cultura Isola,* od*/dal* 1. do/*al* 31. marca*/marzo* Predstavitev vizije o celostni prometni strategiji Občine Izola.**

***Presentazione della visione della strategia integrata edl traffico del Comune di Isola.***

Plac Izolanov/*Posto degli isolani*

Tadej Turk: PODARJENA SVETLOBA/LA LUCE DONATA

Galerija*/Galleria* Insula*,* do*/fino al* 20 marca*/marzo*

Gani Llaloshi: MY BALCONY/IL MIO BALCONE

**Marec ODEON / ODEON Marzo**

**CIKLI / CICLI**

1. Cikel romunskega filma / Ciclo del cinema rumeno: 4 meseci, 3 tedni in 2 dneva / 4 mesi, 3 settimane, 2 giorni
2. Cikel italijanskega filma / Ciclo del cinema italiano: Črne duše / Anime nere
3. Slovenska retrospektiva / Retrospettiva filmica slovena: V leru / In folle
4. Film in glasba / Film e musica: Mladi levi: Polnost časa

**PONEDELJKI ZA ZAMUDNIKE / I LUNEDÌ PER I RITARDATARI**

1. Dežela La La / La La Land
2. The Beatles: Osem dni na teden / The Beatles: Eight Days a Week – The Touring Years

**KINO VETRNICA / CINEMA GIRANDOLA**

1. Balerina in Viktor / Ballerina
2. Vaiana / Vaiana e il viaggio in oceania
3. Snežna kraljica 3/ The Snow Queen 3
4. Maša in medved / Masha e Orso – Nuovi amici

**-----------------------------------------------------------------------------------------**

**24 TEDNOV / 24 WEEKS**

**24 Wochen**

1h 43 min, Nemčija/Germania, 2016

Režija/Regia: Anna Zohra Berrached.

Nastopajo / Con l'intervento di: Julia Jentsch, Bjarne Mädel, Johanna Gastdorf, Emilia Pieske, Maria Dragus.

Uspešna komedijantka Astrid je v šestem mesecu nosečnosti soočena s krutim dejstvom: otrok, ki ga nosi, se bo rodil z Downovim sindromom in hudo srčno okvaro. Un dramma Intimna, realistična, a tudi družbeno provokativna drama o pravici ženske do splava ter o teži te odločitve.

Astrid, un’attrice comica di successo, è incinta di sei mesi: viene a sapere che il bambino che aspetta ha la sindrome di Down e un grave difetto cardiaco. Un dramma intimo e realistico, ma anche socialmente provocatorio, sul diritto della donna all’aborto e sul peso che una tale decisione può comportare.

**POPOLNI TUJCI / PERFETTI SCONOSCIUTI**

1h 37 min, Italija/Italia, 2016 Režija/Regia: Paolo Genovese.

Igrajo/Cast: Giuseppe Battiston, Anna Foglietta, Marco Giallini, Alba Rohrwaher

Kako dobro pravzaprav poznamo svoje bližnje? Sedem prijateljev sklene med večerjo odigrati nevarno igro. Vsak položi svoj mobilnik na mizo in privoli, da bo razkril vse klice in sporočila kot dokaz, da ničesar ne prikriva. Zabavna igra med prijatelji dobi nepričakovano strupene posledice, ko sporočila pokažejo, kako malo vsak ve o drugih. Ob razorožujoči iskrenosti dialogov se film lahkotno giblje med komedijo in zbadljivo dramo ob poglabljanju v vloge, ki nam jih narekuje sodobna družba.

Fino a che punto in realtà conosciamo l’un l’altro? Durante una cena sette amici decidono di fare un gioco pericoloso. I cellulari vengono messi sul tavolo: i messaggi e le telefonate verranno condivisi tra loro come prova che nessuno di loro ha segreti. Il divertimento tra amici prende una piega inattesa e amara: i messaggi rivelano che ognuno di loro sa poco o niente degli altri. Nella disarmante sincerità dei dialoghi, il film passa con estrema leggerezza da commedia ad un dramma pungente sull’immersione forzata nei ruoli impostici dalla società contemporanea.

**NERUDA / NERUDA**

1h 48 min, Čile, Argentina, Francija, Španija / Cile, Argentina, Francia, Spagna, 2016 Režija/Regia: Pablo Larraín

Igrajo/Cast: Gael García Bernal, Luis Gnecco, Mercedes Morán, Diego Muñoz, Pablo Derqui Ko hladna vojna doseže Čile, predsednik Videla obrne hrbet komunističnim kolegom. Pablo Neruda – pesnik, senator, predani komunist in nepoboljšljivi hedonist – predsednika javno okrivi izdaje in si prisluži obtožnico. Nerudi ne preostane drugega, kot da se z ženo Delio poda na beg. Tik za petami pa jima zagrizeno sledi policijski inšpektor Oscar Peluchonneau, skrivnostni in sila nezanesljivi pripovedovalec te zgodbe.

Quando la guerra fredda raggiunge il Cile, il presidente Videla gira la schiena ai colleghi comunisti. Pablo Neruda – poeta, senatore, convinto comunista ed incorreggibile edonista – accusa pubblicamente il presidente di tradimento e diventa il ricercato numero uno. Insieme alla moglie Delia si mette in fuga, inseguito dall’ispettore Oscar Peluchonneau, il misterioso e non molto affidabile narratore della storia.

**BREZMEJNO / BEYOND BOUNDARIES Beyond Boundaries**

1h 37 min, Slovenija, Nemčija / Slovenia, Germania, 2016

Režija/Regia: Peter Zach.

Nastopajo / Con l'intervento di: Dušan in/e Tina Bitenc, Branko Barič, Robi Švab, Tatjana Jazbec, Andrej Papucci, Boris Pahor, Anja Medved in/e Nadja Velušček, Maria Juwan, Vlado Slodnjak, Stojan Kerbler, Branko Školiber, Vladimir Željezič, Marjeta Šapac, Milivoj "Miki" Roš, Vincenc Ferenčak.

Film **Brezmejno** potuje po mejah srednje Evrope in spoznava ljudi, ki živijo ob slovenski meji z Avstrijo, Madžarsko, Hrvaško in Italijo. Njihove osebne zgodbe so hkrati pričevanja o vplivu mej na življenje posameznika. Kako meje nastanejo in kako se spreminjajo? Ali lahko obstaja država brez meja? Lahko postavimo meje čustvom, mislim, odnosom, jezikom in idejam? Lirična besedila pesnika Aleša Štegerja pripovedujejo o morju, gorah, rekah, gozdovih in nižinah. Vse se spreminja, nič ne ostaja enako, niti meje, ki bežijo mimo kot peščene sipine, dokler nazadnje ne izginejo v nič.

Si tratta di un road-movie che viaggia sui confini dell’Europa Centrale, facendo conoscenza con gli abitanti che vivono lungo il confine sloveno con l’Austria, l’Ungheria, la Croazia e l’Italia. Le loro vicende personali sono anche una testimonianza su come i confini incidono sulla vita dell’individuo. Come sorgono e come cambiano i confini? Può esistere uno stato senza confini? È possibile imporre confini o limiti ad emozioni, pensieri, relazioni, lingue, idee? I testi lirici del poeta Aleš Šteger parlano di mare, monti, fiumi, foreste e pianure. Tutto cambia, niente rimane invariato, nemmeno i confini che ci passano accanto come dune sabbiose, fino a scomparire nel nulla.

**LEV: DOLGA POT DOMOV / LION – LA STRADA VERSO CASA Lion**

1h 58 min, Avstralija/Australia, 2016 Režija/Regia: Garth Davis.

Igrajo/Cast: Dev Patel, Nicole Kidman, Rooney Mara, David Wenham, Sunny Pawar, Nawazuddin, Tanishta Chatterjee, Pallavi Sharda, Eamon Farren, Priyanka Bose, Benjamin Rigby, Menik Gooneratne, Deepti Naval, Arka Das

5-letni Saroo se med potovanjem izgubi in po dolgi poti z vlakom pristane v večmilijonski Kalkuti. Ker ne ve, kje je njegova družina, pristane na cesti, po številnih krutih preizkušnjah pa ga naposled sprejmejo v sirotišnico. Posvoji ga avstralska družina in kljub srečnemu odraščanju, se mu ves čas vračajo spomini na pravo družino. Da bi odkril, od kje prihaja, se odpravi na nemogočo misijo iskanja svoje preteklosti, saj mu samo to lahko omogoči srečno prihodnost.

Saroo, un bambino indiano di cinque anni, sale sul treno sbagliato e si ritrova a Calcutta. Non ha idea di dove sia la sua famiglia e finisce per strada; dopo una serie di peripezie viene accolto in un orfanotrofio e poi adottato da una coppia australiana. Pur essendo cresciuto in un ambiente sereno, i ricordi della sua famiglia d’origine continuano a turbarlo. Nel desiderio di scoprire le proprie origini intraprende una missione impossibile alla ricerca del proprio passato, per poter finalmente avere un futuro sereno.

**ONA / LEI Elle**

2h 10 min, Francija, Nemčija / Francia, Germania, 2016 Režija/Regia: Paul Verhoeven.

Igrajo/Cast: Isabelle Huppert, Laurent Lafitte, Anne Consigny, Charles Berling, Virginie Efira, Judith Magre, Christian Berkel, Jonas Bloquet, Alice Isaaz, Vimala Pons

Michèle, uspešna direktorica podjetja za razvoj računalniških iger, se zdi neuničljiva tako v ljubezni kot v poslovnem življenju. Nekega večera pa jo v lastnem domu napade in posili zamaskiran neznanec. Michèle se odloči, da bo napadalca izsledila sama. Ko mu naposled stopi na prste, se z njim zaplete v nevarno, a vznemirljivo igro, ki lahko vsak trenutek uide izpod nadzora.

Michèle è una donna di successo a capo di una compagnia di videogiochi, indistruttibile sia in ambito professionale che privato. Una sera viene aggredita e violentata nella sua stessa casa da uno sconosciuto mascherato. Michèle inizia un’ossessiva indagine personale per scoprire

l’identità del suo aggressore. Quando alla fine lo rintraccia, inizia con lui un gioco tanto pericoloso quanto eccitante che da un momento all’altro potrebbe sfuggirle di mano.

**ANINA PROVIZIJA**

1h 40 min, Slovenija/Slovenia, 2016

Režija/Regia: Igor Šmid.

Igrajo/Cast: Vesna Milek, Lado Bizovičar, Boris Cavazza, Jana Morelj, Valentina Plaskan, Janez Škof in Denis Avdić.

V prvem planu Anine provizije je zgodba o osebni in intimni drami fotografke in oblikovalke

Ane Mlejnik, ki jo sproži tajkunsko delovanje njenega soproga Saše Mlejnika, na videz uspešnega podjetnika, ki svoje početje skriva pred soprogo in njuno hčerko Lino. Sašev spretno prikrit pohlep, v katerem ne loči več dobrega od zla, ga pripelje v brezizhodno situacijo, zato izgine v neznano. Ana in Lina postaneta žrtvi nevidne kriminalne združbe. Iz tega dramatičnega preobrata se izvijejo tudi zgodbe o prevari, odnosih, prijateljstvu in ljubezni.

Il film si incentra sul dramma personale e intimo della fotografa e designer Ana Mlejnik, provocato dalle losche azioni di suo marito, presunto imprenditore di successo dei cui affari la moglie e la figlia Lina sono all’oscuro. A causa dell’abilmente celata avidità di Saša che gli impedisce di distinguere il bene dal male, l’uomo finisce in una situazione senza via d’uscita e decide di scomparire. Ana e Lina diventano vittime della criminalità organizzata. La drammatica svolta fa da spunto anche a storie di inganni, rapporti, amicizia e amore.

**SAMO KONEC SVETA / È SOLO LA FINE DEL MONDO**

**Juste la fin du monde**

1h 37 min, Kanada, Francija / Canada, Francia, 2016 Režija/Regia: Xavier Dolan.

Igrajo/Cast: Nathalie Baye, Vincent Cassel, Marion Cotillard, Léa Seydoux, Gaspard Ulliel. Mladi pisatelj se po dvanajstih letih odsotnosti vrne domov, da bi družino seznanil z vestjo o svoji bližnji smrti. A družinsko popoldne se kaj kmalu sprevrže v vojno vihro zamer, grenkobe, osamljenosti in dvomov, vsak poskus sočutne geste pa konča pod težo dejstva, da ti ljudje ne znajo ne poslušati ne ljubiti.

Dopo dodici anni di assenza un giovane scrittore torna a trovare la famiglia con una brutta notizia: sta per morire. Il pomeriggio in famiglia ben presto si trasforma in un campo di battaglia. Tra rancori, amarezze, solitudine e dubbi, ogni tentato gesto di compassione viene subito soffocato dal triste dato di fatto che i familiari non sono capaci né di ascoltare né di amare.

**KAKO OZDRAVITI DOBRO POČUTJE / LA CURA DAL BENESSERE A Cure for Wellness**

2h 26 min, Nemčija, ZDA / Germania, Stati Uniti, 2017 Režija/Regia: Gore Verbinski.

Igrajo/Cast: Dane DeHaan, Jason Isaacs, Celia Marie, Mia Goth, Carl Lumby, Susanne Wuest in drugi.

Film predstavlja srhljivo zgodbo o skrivnostnem velnes centru v osrčju švicarskih Alp. Mladi ambiciozni poslovnež Lockhart se tja napoti z nalogo, da poišče šefa in ga pripelje domov. Mladenič kmalu ugotovi, da se za nenavadnimi čudežnimi postopki zdravljenja skrivajo številne skrivnosti. Iskanje resnice ga pripeljejo na rob razuma, saj tudi njemu postavijo diagnozo nenavadne bolezni, zato na lastni koži občuti grozljive terapije iskanja boljšega počutja.

Il film racconta l’inquietante storia su un misterioso centro di benessere situato nel cuore delle Alpi svizzere. Un ambizioso giovane è stato mandato lì per trovare il dirigente dell’azienda e ricondurlo a casa. Capirà molto presto che gli inusuali trattamenti miracolosi nascondono parecchi misteri. La ricerca della verità metterà a dura prova la sua stessa salute mentale: gli è stata infatti diagnosticata la stessa malattia degli altri ospiti e sarà anche lui sottoposto agli orribili trattamenti.

**PONEDELJKI ZA ZAMUDNIKE / I LUNEDÌ PER I RITARDATARI**

**T2: TRAINSPOTTING / T2: TRAINSPOTTING T2: Trainspotting**

2h 3 min, Velika Britanija / Gran Bretagna, 2017 Režija/Regia: Danny Boyle.

Igrajo/Cast: Ewan McGregor, Ewen Bremmer, Jonny Lee Miller, Robert Carlyle, Kelly Macdonald, Shirley Henderson, Irvine Welsh in Simon Weir.

**THE BEATLES: OSEM DNI NA TEDEN / THE BEATLES: EIGHT DAYS A WEEK – THE TOURING YEARS**

**The Beatles: Eight Days a Week – The Touring Years**

2h 17 min, Velika Britanija, ZDA / Gran Bretagna, Stati Uniti, 2016 Režija/Regia: Ron Howard.

Nastopajo / Con l'intervento di: Paul McCartney, Ringo Starr, John Lennon, George Harrison, Larry Kane, Whoopi Goldberg, Elvis Costello, Eddie Izzard, Sigourney Weaver, Neil Aspinall, Richard Lester, Kitty Oliver, Howard Goodall, Jon Savage, Debbie Gendler

**KINO VETRNICA / CINEMA GIRANDOLA**

**BALERINA IN VIKTOR / BALLERINA Ballerina**

1h 29 min, Francija, Kanada / Francia, Canada, 2017 sinhronizirano / doppiato (in sloveno) Režija/Regia: Eric Summer, Eric Warin.

Glas so posodili / Voci: Aleksander Golja, Tina Ogrin, Mirko Medved, Maja Kunšič, Katja Ogrin, Emanuela Montanič, Sašo Prešeren.

Ob koncu 19. stoletja osirotelo dekletce Félicie sanja, da bi postala slavna balerina, zato poskuša monotono delo kuhinjske pomočnice popestriti z novimi plesnimi koraki. S pomočjo nadobudnega izumitelja in zvestega prijatelja Victorja zbere pogum in se pridruži baletni šoli slavne pariške opere. Pod vodstvom skrivnostne oskrbnice prevzame vlogo razvajenega mestnega dekleta, toda njena samosvoja narava med soplesalkami ne naleti na razumevanje.

Kljub temu se Felicie odloči, da bo s pomočjo prijateljev, marljivosti in strasti do plesa uresničila svoje sanje.

Siamo alla fine del XIX secolo. La piccola orfana Félicie sogna di diventare una famosa ballerina e continua a rompere la monotonia del lavoro in cucina con nuovi passi coreutici.

Con l’aiuto del suo fedele amico e perspicace inventore Victor scappa dall’orfanotrofio e si unisce alla famosa scuola di balletto dell’Opera di Parigi. Sotto la guida della misteriosa mentore assume il ruolo di una capricciosa ragazza di città, ma le colleghe non accettano con simpatia il suo carattere indipendente. Ciò nonostante Félicie è decisa che con l’aiuto degli amici e con l’impegno e la passione per la danza riuscirà a realizzare il suo sogno.

**VAIANA: Iskanje bajeslovnega otoka / Vaiana e il viaggio in oceania Moana**

1h 43 min, ZDA / Stati Uniti, 2016 sinhronizirano / doppiato (in sloveno) Režija/Regia: Ron Clements, John Musker.

Glas so posodili/ Voci: Katja Ajster, Rok Kunaver, Vesna Jevnikar, Primož Pirnat, Tanja Ribič in Marjan Bunič.

Mlada princesa Vaiana želi rešiti svoj rajski otok pred zloveščo nevarnostjo, zato se odpravi iskat bajeslovnega polboga Mauija. Samovšečni bojevnik sprva ni navdušen, da bi se na nevarno avanturo odpravil z dekletom, toda odločna Vaiana ga kmalu preseneti s svojimi sposobnostmi navigacije v širnem oceanu. S pomočjo izjemne povezanosti z morjem ju Vaiana vodi preko številnih nevarnih spopadov z neopisljivimi pošastmi, toda da bi izpolnila poslanstvo svojih prednikov, mora pričeti zaupati Mauiju.

Per salvare la sua incantevole isola dall’incombente pericolo, la giovane principessa Vaiana parte alla ricerca della divinità Maui. Dapprima il combattente narcisista non è entusiasta dell’idea di dover fare il pericoloso viaggio in compagnia di Vaiana, ma ben presto la determinata ragazza lo sorprende con le sue eccezionali abilità di navigazione in mezzo all’oceano. Grazie al suo profondo legame con il mare, Vaiana li conduce attraverso scontri pericolosi con creature mostruose. Ma per portare a termine la missione dei suoi antenati,

Vaiana dovrà iniziare a fidarsi di Maui.

**SNEŽNA KRALJICA 3: OGENJ IN LED / THE SNOW QUEEN 3: FIRE AND ICE Snezhnaya koroleva 3. Ogon i led**

1h 20 min, Rusija / Russia, 2016 sinhronizirano / doppiato (in sloveno) Režija/Regia: Aleksey Tsitsilin.

Glas so posodili/ Voci: Aleksander Golja, Tina Ogrin, Maja Kunšič, Mirko Medved, Klemen

Bunderla

Po zmagi nad zlobno Snežno kraljico sta deželo rešila ledenega okova, toda Gerda še vedno ne najde duševnega miru. Še vedno ne ve, kaj se je zgodilo z njenima staršema, ki sta vodila upor proti Snežni kraljici. Z živalskimi prijatelji se odpravijo iskat sledi za izgubljenimi starši, na zabavni pustolovščini pa odkrijejo starodavni čarobni urok, ki utegne v napačnih rokah povzročiti svetovno katastrofo.

Dopo aver difeso il paese dalla malefica Regina delle Nevi, Gerda non riesce ancora a trovare pace: non sa cosa sia successo ai genitori che furono a capo della rivolta contro la Regina.

Così, insieme ai suoi amici animali, decide di avventurarsi in un viaggio alla ricerca dei genitori perduti, lungo il quale il gruppo scoprirà un antico artefatto magico il quale nelle mani sbagliate potrebbe provocare una catastrofe.

**MAŠA IN MEDVED / MASHA E ORSO – NUOVI AMICI**

**Маша и Медведь**

1h 3 min, Rusija / Russia, 2016 sinhronizirano / doppiato (in sloveno)

Režija/Regia: Dušica Novaković.

Glas so posodili/ Voci: Brina Arbajter, Kristina Mišovič.

Maša je energična, družabna in malce navihana triletna deklica, ki živi v gozdu in pogosto zaide v težave. Njen dober prijatelj Medved jo varuje, a se tudi sam zaradi njenih prigod večkrat znajde v težavah. Skupaj z ostalimi živalmi iz gozda zabavata gledalce, hkrati pa jih podučita tudi o ustvarjalnosti, zvestobi in pravem prijateljstvu.

Masha è una bambina energica e birichina di tre anni che nel bosco spesso finisce nei guai.

Orso, suo ottimo amico, la protegge ma spesso a causa di Masha finisce lui stesso nei guai. Insieme agli altri animali del bosco sono fonte di divertimento per gli spettatori, ma insegnano loro anche cosa siano la creatività, la fedeltà e la vera amicizia.

**CIKLI / CICLI**

**A) Cikel romunskega filma / Ciclo del cinema rumeno**

**4 MESECI, 3 TEDNI in 2 DNEVA / 4 MESI, 3 SETTIMANE, 2 GIORNI**

**4 luni, 3 săptămâni și 2 zile**

1h 53 min, Romunija/ Romania, 2007 Režija/Regia: Cristian Mungiu.

Igrajo/Cast: Anamaria Marinca, Laura Vasiliu, Vlad Ivanov in drugi.

Zadnja leta komunizma v Romuniji. Študentki Otilia in Găbiţa si delita sobo v študentskem naselju v Bukarešti. Găbiţa je noseča. Želi si zateči k splavu, toda oblast to prepoveduje. Otilia najame sobo v cenenem hotelu, kjer se bosta sestali z gospodom Bebejem, ki bo odpravil dekletove težave.

Gli ultimi anni del regime comunista in Romania. Otilia e Găbiţa sono due studentesse, compagne di stanza di un dormitorio a Bucarest. Găbiţa è incinta ed è decisa ad abortire nonostante ciò sia considerato un reato. Otilia affitta una camera in un losco albergo, dove le ragazze stanno per incontrare il signor Bebe che porrà fine ai problemi di Găbiţa.

**B) Cikel italijanskega filma / Ciclo del cinema italiano ČRNE DUŠE / ANIME NERE**

**Black Souls**

1h 39 min, Italija/ Italia, 2014 Režija/Regia: Francesco Munzi.

Igrajo/Cast: Marco Leonardi, Peppino Mazzotta, Fabrizio Ferracane in drugi.

Film posnet po resničnih dogodkih po knjigi Gioacchina Criaca je pripoved o nasilju in moralnih vprašanjih, ki zaznamujejo vsako generacijo s podeželske Kalabrije, dejanskega mafijskega sedeža (‘Ndrangheta) na jugu Italije.

Il film, tratto dall’omonimo romanzo di Gioacchino Criaco, parla della violenza e degli aspetti morali che hanno segnato ciascuna delle generazioni dell’entroterra calabrese, sede effettiva dell’Ndrangheta.

1. **Slovenska retrospektiva / Retrospettiva filmica slovena: V LERU / IN FOLLE**

**Idle Running**

1h 30 min, Slovenija/Slovenia, 1999 Režija/Regia: Janez Burger.

Igrajo/Cast: Jan Cvitkovič, Janez Rus, Mojca Fatur, Drago Milinović, Branko Hostnik in drugi. Dizi, star študent, živi svoje običajno življenje v študentskem domu: popivanje s prijatelji, spanje, gledanje televizije. Zanj skrbi njegova prijateljica Evica, ki je vanj malo zaljubljena, vendar Dizi tega ne opazi. Nekega dne se v njegovo sobo vseli bruc Marko, ki Dizija vrže iz njegovega vsakodnevnega ritma.

Dizi è un eterno studente che trascorre i giorni al dormitorio tra sbornie con amici, il letto e la TV. La sua amica Eva si prende cura di lui perché ne è un po’ innamorata, ma Dizi non se ne accorge per niente. L’arrivo del nuovo compagno di stanza, la matricola Marko, scombussola i ritmi quotidiani e la vita di Dizi.

1. **Film in glasba / Film e musica**

**MLADI LEVI: Polnost časa /**

1h 21 min, Slovenija/Slovenia, 2016

Režija/Regia: Dejan Batoćanin.

Nastopajo / Con l'intervento di: Jernej Jung, Janez Bončina Benč, Tomaž Habe, Dušan Kajzer, Matevž Šalehar Hamo, Jernej Podboj

Mladi levi, ki so med leti 1966 in 1975, kot ena prvih slovenskih električnih zasedb ob koncih tedna polnili Halo Tivoli ter z beat, r'n'b, rock in džez glasbo navduševali občinstvo po vsej Jugoslaviji, so se po štirih desetletjih odločili za vrnitev na glasbene odre. V dokumentarnem filmu Mladi levi: polnost časa v režiji Dejana Batoćanina spremljamo glasbene legende skozi mesece priprav in vaj ter se vračamo v čas njihove mladosti, ko so prek glasbe stkali prijateljske vezi, ki so uresničile to, kar se je marsikomu zdelo nemogoče.

Tra gli anni 1966 e 1975 il gruppo Mladi levi, uno dei primi complessi sloveni di musica elettrica durante i fine settimana faceva il tutto esaurito nella sala concerti Tivoli, entusiasmando il pubblico di tutta la Jugoslavia con il beat, il r ’n’ b, il rock e il jazz. Dopo quarant’anni il gruppo ha deciso di tornare sul palco. Il documentario **Mladi levi: polnost** **časa** del regista Dejan Batoćanin segue le leggende musicali durante i mesi di preparativi,facendoci tornare nei tempi della loro gioventù, quando attraverso la musica e grazie ai solidi legami d’amicizia hanno potuto realizzare l’irrealizzabile.

